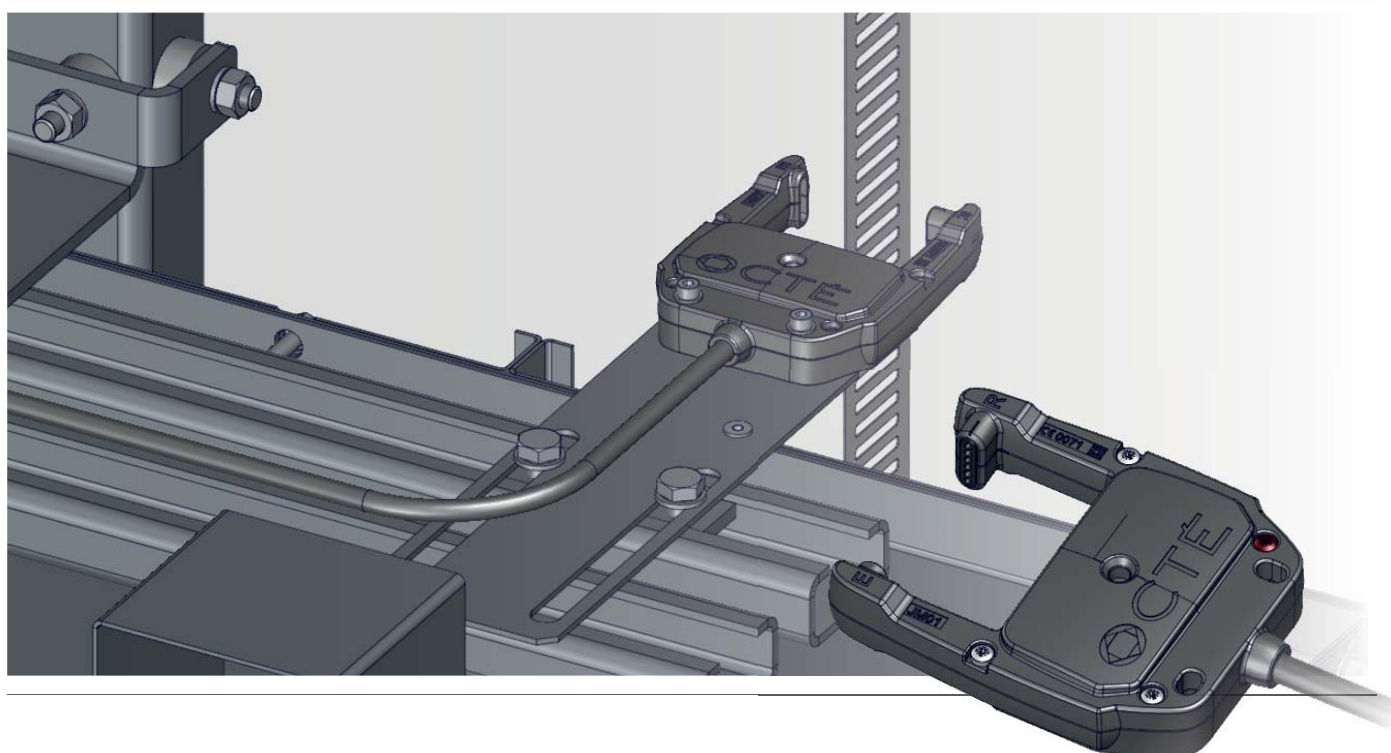


- (F) FICHE TECHNIQUE**
- (GB) TECHNICAL SHEET**
- (D) TECHNISCHE DATEN**
- (CZ) TECHNICKÝ LIST**



- (F) COPTER**
- (GB) COPTER**
- (D) COPTER**
- (CZ) COPTER**

OCTÉ

AEIS08...

FONCTION

COPTER permet de mesurer la position de la cabine ainsi que sa vitesse de déplacement et gère l'isonivelage.

COMPOSITION

- 1 capteur optronique de sécurité précâblé à 6 faisceaux comprenant :
 - 1 câble LiYY 7x0,75 mm² (2 m) avec connecteurs
 - 1 boîtier en ABS

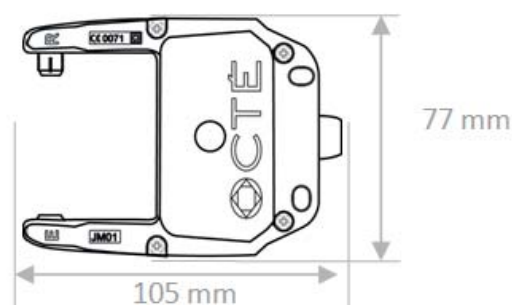
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes et directives	• conforme à : EN 81-1+A3:2010 Directive européenne ascenseurs
Caractéristiques techniques	COPTER : • dimensions : 105 x 80 x 20 mm • poids : 250 g avec câble • matière : ABS • faisceaux infrarouge : 6 faisceaux de 940 nanomètres de longueur d'onde • alimentation : 18 V à 30 VDC • consommation : 70 mA • précision de positionnement : 1,3 mm • précision de mesure de la vitesse : 2 % • pilotage contacteur : 110 VAC, 1 A max. • pilotage Strap porte : 24 VDC, 0,5 A max. • liaison série : 8 bits, 1300 Bds • vitesse de prise : $V_p = 120 \% \text{ de } V_n$
Conditions d'installation	• fixation sur guide T ou sol/plafond
Conditions d'utilisation	• ce capteur est un composant du système de pilotage ascenseur. Il est compatible uniquement avec les armoires OCTÉ ainsi qu'avec la bande perforée spécifique La lecture de la bande perforée est assurée par 6 faisceaux infrarouge. Le déplacement est mesuré par analyse d'images. L'électronique interne est une électronique de sécurité (niveau SIL2).

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- Contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion.
- Contrôler l'alignement du copter par rapport à la bande.

DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS



FUNCTION

COPTER measures the car's position and speed, and manages its levelling.

COMPOSITION

- 1 prewired optronic safety sensor with 6 harnesses including:
 - + 1 cable LiYY 7x0,75 mm² (2 m) with angled connectors
 - + 1 ABS housing

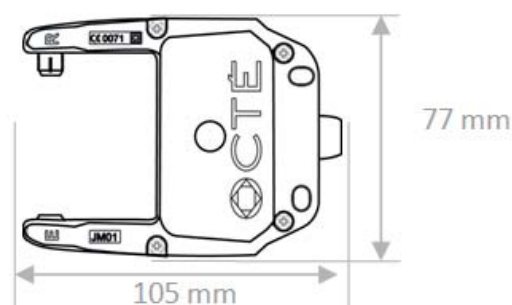
SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards and directives	• in conformity with: EN 81-1+A3:2010 European directive on lifts
Technical characteristics	COPTER: • dimensions: 105 x 80 x 20mm • weight: 250g with cable • material: ABS • infrared beam: 6 beams, wavelength 940 nanometres • power supply: 18V to 30V DC • consumption: 70mA • positioning accuracy: 1.3mm • speed measurement accuracy: 2% • contactor control: 110V AC, 1A max. • door Strap control: 24V DC, 0.5A max. • serial link: 8 bits, 1300 Bds • capture speed: $V_p = 120\%$ of V_n
Installation conditions	• fastening on T guide or floor/ceiling
Use conditions	• this sensor is a component of the lift control system. It is only compatible with OCTÉ controllers together with the special perforated strip. The perforated strip is read by six infrared beams. The displacement is measured by image analysis. The internal electronics is an electronic safety device (level SIL2).

MAINTENANCE/SERVICING

- Visually inspect for signs of corrosion.
- Check the Copter's alignment with the strip.

SIZES



FUNKTION

Mit COPTER können die Position und die Geschwindigkeit der Aufzugskabine gemessen und die Stockwerke automatisch erkannt werden.

LIEFERUMFANG

- 1 vorverdrahteter Optronik-Sicherheitssensor mit 6 Steckverbindungen, einschließlich:
 - 1 Kabel LiYY 7x0,75 mm² (2 m) mit Winkelsteckverbindungen
 - 1 Gehäuse aus ABS

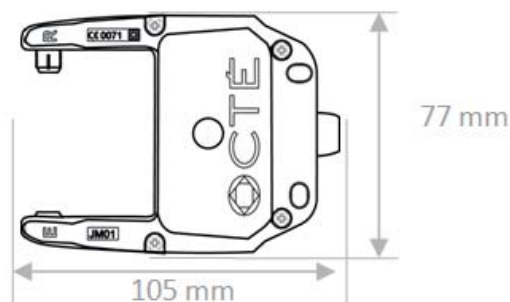
ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen und Richtlinien	• gemäß: EN 81-1+A3:2010 Europäische Aufzugsrichtlinie
Technische Daten	COPTER: • Abmessungen: 105 x 80 x 20 mm • Gewicht: 250 g mit Kabel • Werkstoff: ABS • IR-Strahlenbündel: 6 Strahlenbündel mit einer Wellenlänge von 940 Nanometer • Stromversorgung: 18 V bis 30 VDC • Stromverbrauch: 70 mA • Positioniergenauigkeit: 1,3 mm • Geschwindigkeitsmessgenauigkeit: 2% • Schützsteuerung: 110 VAC, max. 1 A • Tür-Strap-Steuerung: 24 VDC, max. 0,5 A • Serielle Verbindung: 8 bit, 1300 Bd • Auslösungsgeschwindigkeit: $V_p = 120 \% \text{ von } V_n$
Montagebedingungen	• Befestigung an T-Führung oder an Boden/Decke
Einsatzbedingungen	• Dieser Sensor ist Teil des Aufzugsteuerungssystems. Er ist nur mit OCTÉ-Schaltschränken und der spezifischen Lochleiste kompatibel. Die Lochleiste wird von 6 Infrarot-Strahlenbündeln gelesen. Die Verfahrbewegung wird durch Bildanalyse gemessen. Bei den elektronischen Systemen handelt es sich um elektronische Sicherheitssysteme (Stufe SIL2).

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Auf Korrosionsspuren sichtprüfen.
- Die Ausrichtung des Copters bezogen auf den Riemen überprüfen.

TECHNISCHE DATEN



FUNKCE

COPTER umožňuje zjišťovat polohu kabiny a zároveň i její rychlost, a následně tak i řídit iso-nivelaci výtahu.

SLOŽENÍ

- 1 optronický bezpečnostní snímač s kabely a 6 senzory, obsahuje:
 - + 1 kabel LiYY 7x0,75 mm² (2 m) s konektory
 - + 1 skříň ABS

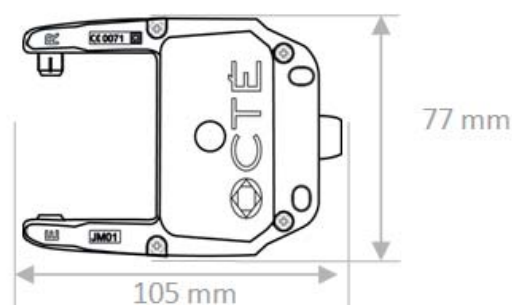
DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy a směrnice	• v souladu s následujícími předpisy: EN 81-1+A3:2010 Evropská směrnice pro výtahy
Technické charakteristiky	COPTER: • rozměry: 105 x 80 x 20 mm • hmotnost: 250 g s kabelem • materiál: ABS • infračervená vlákna: 6 svazků o vlnové délce 940 nanometrů • napájení: 18 V až 30 V ss • spotřeba: 70 mA • přesnost udávání polohy: 1,3 mm • přesnost měření rychlosti: 2 % • řízení stykače: 110 V stř., 1 A max. • ovládání dveří Strap: 24 V ss, 0,5 A max. • sériové zapojení: 8 bitů, 1 300 Bds • rychlost aktivace: $V_p = 120 \% V_n$
Instalační podmínky	• uchycení na vodící lištu T nebo dno/strop
Podmínky používání	• Tento snímač je součástí řídicího systému výtahu. Je kompatibilní pouze se skříněmi OCTÉ spolu se speciální perforovanou lamelou. Snímání perforované lamely je zajišťováno pomocí 6 svazků infračervených vláken. Pohyb je měřen na základě analýzy obrazu. Vnitřní elektronické systémy spadají do kategorie bezpečnostních elektronických zařízení (úroveň SIL2).

ÚDRŽBA

- Vizuálně kontrolujte kvůli výskytu stop koroze.
- Nelze opomíjet ani kontrolu seřazení a vyrovnaní snímačů vůči lamele.

ROZMĚRY





Lift Equipment

www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57